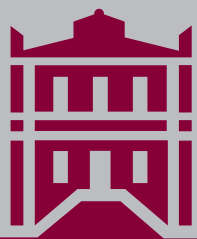




■ L'actualité parlementaire sur www.chd.lu

■ Retrouvez vos députés, tous les textes législatifs et documents parlementaires, les émissions «Chamber aktuell» et les vidéos des séances publiques sur www.chd.lu.

■ La Chambre et les jeunes: si tu as entre 12 et 25 ans, consulte nos pages 'junior' sur www.chd.lu, avec quiz, information et vidéo.



■ L'actualité parlementaire vous intéresse? Consultez le site de la Chambre www.chd.lu.

■ Comment est créée la loi? Toutes les explications en texte et en images, sur www.chd.lu.

■ De la première assemblée parlementaire de 1841 à la Chambre des Députés d'aujourd'hui: retrouvez l'histoire parlementaire sur les pages «organisation et fonctionnement» de la Chambre des Députés.

d'Chamber online op
www.chd.lu

10. 6192 - Projet de loi concernant certaines modalités d'application et la sanction du règlement (CE) n°1007/2009 du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 sur le commerce des produits dérivés du phoque

Rapport de la Commission du Développement durable

► **M. Marcel Oberweis** (CSV), *rapporteur*.- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, Här Minister, nodeems mer elo am Mier waren, gi mer bei en Déier am Mier. Dat sinn dann d'Robben. Mat dem virleiende Gesetzesprojekt soll dat europäescht Reglement N°1007 aus dem Joer 2009 an nationaalt Recht emgesat ginn. Et geet am Speziellen ëm d'Sanktiounen am Handel mat de Produkter vun de Robben.

D'Juegd op déi ausgewuessen Déiere respektiv déi jonk Déieren, déi virun allem an den nordsche Länner bedriwwen gëtt, ass eng grausam Praxis. Déi ugewannte Methoden, mat deenen d'Déieren ofgeschluecht ginn, sinn an de meeschte Fäll guer net aartgerecht a stousse bei ville Regierungen a bei deene meeschte Matbierger uechtert d'Welt op eng grouss Oflehnung.

► **M. André Hoffmann** (déi Lénk).- D'Doutschloen ass gewéinlech net aartgerecht!

► **M. Marcel Oberweis** (CSV), *rapporteur*.- E puer Wieder iwwert dës desartéris Praxis. Den internationale Fong fir de Schutz vun den Déiere schreift, dass ronn 1,5 Milliounen Robbe bannent de leschte fënnf Joer eleng a Kanada masakréiert goufen, an dat nëmmen, fir de Pelz vun dësen Déieren ze kréien an deen op de Marché ze werfen. Déi 30 Aarte vu Robben, déi an de Mierer schwammen, weisen haut nach eng Populatioun vu ronn 16 Milliounen op. U sech sinn et Kanada, Grönland an Namibia, eent vun onse Pays cible vun der Drëttwelthëllef, déi ronn 60% vun den 900.000 Déiere pro Joer ofschluechten.

A senger Deklaratioun vum 26. September 2006 iwwert de Verbuet vum Handel mat de Produkter aus dem net aartgerechten Handel hat d'Europaparlament scho virgeschloen, dass eng appropriéiert Reglementatioun an dësem Beräich geholl sollt ginn. Och de Conseil de l'Europe huet sech fir esou en Handelsverbuet ausgeswat. Hien huet a senger Recommandatioun vum 17. November 2006 déi Länner opgefuerdert, déi dës net aartgerecht Juegd erlaben a praktizéieren, all Juegdmethoden ze verbidden, déi net den direkten Doud vum Déier zur Folleg hunn.

D'Europaparlament ass weider géint esou eng Zort vu Juegd an huet duerfir a senger Deklaratioun vum 16. September 2009 iwwert de Verbuet vu Produkter aus dem

Handel mat Robben an der Europäescher Unioun déi Europäesch Kommissioun nach eng Kéier opgefuerdert, endlech e Reglement auszuschaffen. Dat soll souwuel de Verbuet, den Import, den Export an de Verkauf vun de Produkter vun deenen Déiere verbidden, déi op dës Manéier erschoss respektiv erschloe goufen.

Nodeems d'Wëssenschaftler an de leschte Jore festgestallt hunn, dass een d'Robben och ouni Péng, Stress a soss eng Souffrance doutmaache kann, huet d'Europäesch Unioun dat Reglement 1007 vum 16. September 2009 publizéiert, déi den Handel mat de Produkter vun de Robbe streng regelt. Dat Reglement ergänzt déi kommunautär Gesetzgebung an dësem Beräich aus dem Joer 1983, wou et ëm den Importverbuet vun dem Pelz vun de Baby-Phoque geet.

Mat dem virleiende Gesetzestext setze mer haut verschidde Modalitéite vun dësem Reglement ëm. Deen ass den 20. September vun dësem Joer vun dem delegéierten Nohaltegekeetsminister hei an der Chamber déposéiert ginn. An der Réunioun vun der Kommissioun fir nohaltege Entwécklung ass de Rapport den 11. November 2009 ugehall ginn.

Dat europäescht Reglement, wat mer duerch dëse Gesetzestext ëmsetzen, harmoniséiert d'Regelen an der Europäescher Unioun, virun allem d'Wuel vun den Déieren, d'Juegdmethoden an d'Formatioun vun de Jeeër, d'Iwwerwaachung, dat heescht den Import, den Export, den Transit an d'Vermaartung vun de sougenannte Produits dérivés vun de Robben. De Projet de loi gesäit och d'Identifikatioun vun de kompetenten Autoritéite fir d'Exekutioun vum Reglement vir.

Derniewent ginn d'Infractionen, déi sech mat der Applikatioun vun dem Projet de loi erginn, prezisiéiert. Ausserdeem si penal Strofe virgesinn, wa géint dëst Reglement verstouss gëtt.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, hale mer just fest, den Import, den Export, den Transit an d'Vermaartung bannent der Europäescher Unioun si verbueden, ausser dës Produkter stame vun traditionelle Juegden, wéi se ënner anerem vun den Inuit oder aneren indigene Populatiounen praktizéiert ginn.

Den allgemenge Verbuet zielt och net, wann d'Produkter aus enger reglementéierter Juegd stamen oder aus enger Juegd, déi aartgerecht ofgelaf ass, dat heescht ouni Péng fir d'Déieren. Dës Ausnahm zielt nëmmen dann, wann duerch e Certificat, eng Étiquette oder eng Mark nogewise ka ginn, dass déi virgenannte Kritären erfëllt goufen.

Wat de Gesetzestext selwer ubelaangt, deen duerch den Avis vum Statsrot op verschidde Punkten huet missen ëmgeännert ginn, hei déi wichtegst Elementer:

Am Artikel 1 ginn d'Kompetenze vun den Autoritéite festgeluecht, déi sech mam Ëmsetze vum Reglement beschäftegen.

Den Artikel 2 regelt déi administrativ Mesuren, déi getraff musse ginn, wann eng Infraction bei der Vermaartung vun de Produkter am Robbenhandel festgestallt ginn ass.

Déi Fonctionnaires, déi mat der Feststellung an der Recherche vun Infractionen beoptraagt sinn, ginn am Artikel 3 definiert. Si hunn d'Qualifikatioun vum Officier de police judiciaire, OPJ.

Am Artikel 4 ginn d'Konditiounen festgehalen, no deenen déi am Artikel 3 genannte Fonctionnaires den Zoutrëtt fir eng Kontroll kréien. Et ginn hei zwou Zorte vu Kontrollen: éischters, a Gebaier, wou Mënsche wunnen; an zweetens, do, wou keng wunnen. Am éischte Fall dierf eng Visite nëmme mat engem Duerchsuchungsbefehl tëschent hallwer siwe moies an aacht Auer owes geschéien. Am zweete Fall kënnen dës Kontrolle ronderëm d'Auer gemaach ginn.

Am Artikel 5 ginn d'Modalitéite festgeluecht, wat fir Piécë bei der Kontroll virgeluecht musse ginn. Och kënnen d'Agenten Prouwen op der Plaz huelen, fir eng Analys duerchzeféieren.

Am Artikel 6 gëtt op den Droit d'agir en justice fir déi agréiert Ëmweltassociatioun higewisen; an dat am Geescht vum modifizéierte Gesetz vum 19. Januar 2004 an dem Gesetz vum dem 15. März 1983 vun den agréierten Associatiounen.

Am leschten Artikel ginn dann explizit Strofe festgeluecht, déi ee sech zouzéie kann, wann ee géint de Gesetzestext verstéisst. Dës Strofe kënnen sinn: eng Prisonsstrof vun aacht Deeg bis zu engem Mount oder Amendë vu bis zu 100.000 Euro.

Mir sollten och net vergiessen, dass mer am Joer vun der Biodiversitéit stinn, wou et ëm d'Protektioun vun den Déieren an der Planzewelt geet. Däerf ech hei just nach eng Kéier kuerz erënneren un déi vill Deklaratiounen vun der Konferenz vun Nagoya a Japan? Mir sollten eis zur Devise maachen, dass mer alles drusetzen - dat fällt heiansdo schwéier -, dass d'Pflanzen an hei am Speziellen d'Déierewelt net mat Féiss getrëppelt solle ginn.

Mat dëse puer Detailer zum Gesetzestext, Merci fir d'Nolauschteren, an den Accord vun der CSV ass heimat och derbäi.

► **M. le Président**.- Merci dem Här Oberweis. Als éischte Riedner ass den Här Eugène Berger agedroen. Här Berger, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

► **M. Eugène Berger** (DP).- Merci, Här President. Ech wëllt och direkt dem Rapporteur Merci soe fir säi kuerzen awer ausféierleche Bericht.

Här President, mir kennen alleguerten déi - ech géif soen - dramatesch Biller, wann zu honnerten oder zu dausende Robben op eng brutal Aart a Weis niddergemaach an ofgeschluecht ginn. Ech hätt am léifsten, wann d'Juegd op dës Déierenaart weltwäit komplett géif verbuede ginn, an ech bedauern, datt an dëse Froe wéi och beim Schutz vun aneren Aarten aus dem Mieresmilieu keng international Accordé fonnt ginn.

Ech mengen, déiselwecht Fro stellt sech zum Beispill beim Offësch vu Thon. Ouni an all déi Dossieren anzegoen, kann ech einfach nëmme relativ pessimistesches feststellen, datt hei am Endeffekt d'Konklu-

sioun ass: De Benefiss an de Fric, déi gi virun der Moral an dem Schutz vun den Déieren an der Biodiversitéit.

Bon, dat Reglement hei gesäit vir, datt hei nëmme solle Produit-dérivéé benotzt ginn. Et muss ee sech iwwerhaapt froen, firwat datt een dann d'Produkt vu Robbe brauch an eiser moderner Zivilisatioun. Kéinte mer net iwwerliewen ouni Produité vu Robben? Ech mengen, hei geet et haaptsächlech ëm Luxusartikelen, wéi zum Beispill Feller, oder och zum Deel aner méi dubiéis Produiten, wou et dann ëm d'Potenz an ech weess net wat geet.

D'Reglement gesäit elo hei méi streng Regele bei där Juegd op d'Robbe vir. Am Rapport geet da Rieds vun „Bien-être animal lors de la mise à mort“. Et muss een eigentlech soen, et ass eng relativ perfid Formulatioun, fir dat Ganzt dann op e méi - wéi soll ech soen? - verdaulechen Nenner ze bréngen. Hei kann ee sech zum Beispill d'Fro stellen: Wéi gëtt dann herno kontrolléiert, wa weiderhin d'Juegd op d'Robbe gemaach gëtt? Ass do bei all Jeeër een derbäi, deen dat da kontrolléiert?

Virun ass och Rieds gaangen, datt jo eigentlech dann och nëmme solle Produit-dérivéé vu Robbe benotzt ginn, déi no enger traditioneller Aart a Weis gejot gi si vun Inuiten. Mä d'Inuiten, déi joen dach nëmme fir sech selwer, fir z'essen. Déi brauchen näischt an Europa oder soss an d'Welt ze verkafen! Also huet dat Ganzt eigentlech e gewëssenen Non-sens.

Bon, fir et kuerz ze maachen, mir kënnen also net hei zu Lëtzebuerg genuch drop awierken, fir datt dat weltwäit soll verbuede ginn. Dat heiten ass alt weinstens e kleng Schrëtt an déi richteg Richtung, datt mer hei op europäeschem Niveau eis Aufgab - eis kleng Aufgab - maachen. Mä mir musse weiderhin derfir œuvréieren, datt mer hei an Europa a weltwäit eis derfir asetzen, datt schlussendlech d'Juegd op déi Déierenaart, op d'Robbe komplett verbuede gëtt. Dat gesot, géif ech dann och den Accord vu menger Fraktioun derzou abréngen.

Ech soen Iech Merci.

► **M. le Président**.- Merci dem Här Berger. Als nächste Riedner ass den Här André Hoffmann agedroen. Här Hoffmann, Dir hutt d'Wuert.

► **M. André Hoffmann** (déi Lénk).- Här President, engersäits kann een natierlech net géint déi Restriktiounen sinn, déi hei virgesi sinn an där Législatioun, déi mer hei solle stëmmen. Op där anerer Säit stellen ech mer déiselwecht Fro awer, déi den Här Berger gestallt huet: Brauche mir dann iwwerhaapt hei Produkter vu Robben? Brauche mer se?

Dass ee Leide bei Déiere vermeit, och dann, wann ee se dout mécht, dat ass och an der Rei. Awer ech fannen eigentlech ganz oft an offiziellen Texter - och vun der Europäescher Unioun -, wann et ëm d'Déiere geet en Zynismus oder eng Hypokrisie, déi dem deklaréierten Zweck net ka gerecht ginn. Den Här Berger huet schonn dorobber higespillt, wann do steet «les produits proviennent...» - also, et wier erlaabt, wann - «...les produits proviennent de phoques morts dans des conditions res-



Sommaire des séances publiques n^{os} 6, 7, 8 et 9

Résolution relative à la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil établissant un espace ferroviaire unique européen (document COM (2010) 475 final)	p. 65-66
Résolution relative à la proposition de décision du Parlement européen et du Conseil établissant le premier programme en matière de politique du spectre radioélectrique - COM (2010) 471	p. 67
Ordre du jour	p. 67
Déclaration de politique européenne et étrangère présentée par M. Jean Asselborn, Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires étrangères	p. 67-71
Retrait du rôle des affaires de la Chambre des Députés	p. 71
Communications	p. 72
Débat sur la politique européenne et étrangère	p. 72-84
Communication	
- Remplacement d'un Conseiller à la Cour des Comptes	p. 85
Question urgente n°1014 de M. Félix Braz relative au budget de l'OLAI	p. 85-86
6137 - Projet de loi relatif à l'aménagement du boulevard Raiffeisen et du boulevard Kockelscheuer dans le cadre de la construction du réseau routier du ban de Gasperich et	
6146 - Projet de loi modifiant la loi modifiée du 10 mai 1995 relative à la gestion de l'infrastructure ferroviaire	p. 86-90
Constitution de la «Sous-commission Création d'un droit européen des contrats pour les consommateurs et les entreprises de la Commission juridique (SCCJ)»	p. 90
5993 - Projet de loi autorisant le Gouvernement à participer au financement de la construction à Gasperich de nouveaux bâtiments pour l'École Française de Luxembourg et pour le Lycée et Collège Vauban	p. 90-93
5976 - Projet de loi relative à l'introduction des normes comptables internationales pour les entreprises modifiant	
1. la loi modifiée du 19 décembre 2002 concernant le registre de commerce et des sociétés ainsi que la comptabilité et les comptes annuels des entreprises;	
2. la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales;	
3. l'article 13 du Code de Commerce	p. 93-94
Heure d'actualité demandée par le groupe DP sur le plan d'action national en matière d'énergies renouvelables	p. 94-98
Heure d'actualité demandée par le groupe déi gréng sur la stratégie du Gouvernement en relation avec la réorganisation des réseaux de distribution d'énergie au Luxembourg	p. 98-100
Question avec débat n°15 de M. Robert Weber relative au Conseil supérieur de la Mutualité (CSM)	p. 100-101
Résolution relative à la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil portant modification du règlement (CE) n°1698/2005 du Conseil concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (Feader) (document COM (2010) 537 final)	p. 102-103
Résolution relative à la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n°73/2009 du Conseil établissant des règles com-	

munes pour les régimes de soutien direct en faveur des agriculteurs dans le cadre de la politique agricole commune et établissant certains régimes de soutien en faveur des agriculteurs (document COM (2010) 539)	p. 103
Résolution relative aux propositions de règlement du Parlement européen et du Conseil	
- modifiant le règlement (CE) n°1467/97 du Conseil visant à accélérer et à clarifier la mise en œuvre de la procédure concernant les déficits excessifs (COM (2010) 522),	
- sur la mise en œuvre efficace de la surveillance budgétaire dans la zone euro (COM (2010) 524),	
- modifiant le règlement (CE) n°1466/97 relatif au renforcement de la surveillance des positions budgétaires ainsi que de la surveillance et de la coordination des politiques économiques (COM (2010) 526),	
ainsi que d'une proposition de directive du Conseil sur les exigences applicables aux cadres budgétaires des États membres (COM (2010) 523)	p. 103-104
Communications	p. 104
Ordre du jour	p. 104
Heure de questions au Gouvernement	
- Question n°89 du 30 novembre 2010 de M. Roger Negri relative aux récents développements concernant l'installation d'un radar sol à l'aéroport de Findel, adressée à M. le Ministre du Développement durable et des Infrastructures	p. 104-105
- Question n°90 du 29 novembre 2010 de M. Fernand Etgen relative aux délégués de sécurité dans les établissements scolaires communaux, adressée à M. le Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative	p. 105
- Question n°91 du 24 novembre 2010 de M. Gast Gibéryen relative aux conducteurs de train, adressée à M. le Ministre du Développement durable et des Infrastructures	p. 105
- Question n°92 du 29 novembre 2010 de M. André Bauler relative à la carte de légitimation des médecins, adressée à M. le Ministre de la Santé et à M. le Ministre de la Sécurité sociale	p. 105
- Question n°93 du 29 novembre 2010 de M. Eugène Berger relative au revêtement obligatoire de pneus d'hiver, adressée à M. le Ministre du Développement durable et des Infrastructures	p. 105-106
- Question n°94 du 29 novembre 2010 de M. Xavier Bettel relative aux observations et filatures des services de sécurité de l'Ambassade des États-Unis et la protection des données à caractère personnel, adressée à M. le Ministre des Communications et des Médias	p. 106
6145 - Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 27 juillet 1991 sur les médias électroniques	p. 106-110
6198 - Projet de loi portant approbation du Protocole modifiant le Protocole sur les dispositions transitoires annexé au Traité sur l'Union européenne, au Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et au Traité instituant la Communauté Européenne de l'Énergie Atomique, fait à Bruxelles, le 23 juin 2010	p. 111
6186 - Projet de loi portant approbation des Amendements aux Annexes II et III de la Convention de Paris du 22 septembre 1992 pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du Nord-Est (OSPAR) relatifs au stockage des flux de dioxyde de carbone dans les formations géologiques, adoptés lors de la réunion de la Commission OSPAR, qui s'est tenue à Oostende (Belgique) du 25 au 29 juin 2007	p. 112-113
6192 - Projet de loi concernant certaines modalités d'application et la sanction du règlement (CE) n°1007/2009 du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 sur le commerce des produits dérivés du phoque	p. 114-115

pectant le bien-être de l'animal». Respecter le bien-être de l'animal en l'abattant: Dat geet einfach net! Da muss een op d'mannst déi Texter anescht formuléieren, fir dass se e bësse méi éierlech kléngen.

Ofgesinn dovunner froen ech mech, ob wierklech déi Kontrollen dann esou herno fonctionnéieren, dass ee sech op déi Certificatë ka verlooßen. Ech woen dorunner e bëssen ze zweifelen.

An da mengen ech zum Schluss, dass mer an deem Beräich vum Déierschutz - oder wéi een et ëmmer wëllt nennen - eigentlech nach vill nozehuelen hunn, souwuel wat Importer betrëfft wéi och wat eis eege Praxis hei innerhalb vun der Europäescher Unioun betrëfft. An deem Sënn wënschen ech lech alleguerten elo scho gudden Appetit fir dee Foie gras, deen elo bei deene Festdeeg op den Teller kënn.

(Interruptions diverses)

► **M. le Président.**- Merci dem Här Hoffmann. Da kritt nach d'Wuert den delegierten Nohaltegkeetsminister.

► **M. Marco Schank, Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures.**- Merci, Här President. Ech mengen, datt deene verschiddene Bäiträg näischt bäizefügen ass. Och Merci dem Rapporteur, dem Marcel Oberweis. Dat Eenzezt, wat mer agefall ass, wéi ech elo den Här Berger an och den Här Hoffmann héieren hunn, dat ass, datt et vläicht eng Kéier spannend kéint sinn, och eng Kéier hei am Haus iwwert d'Erhale vun der biologescher Villfalt ze diskutéieren.

Ech muss soen, datt ech jo viru kuerzem zu Nagoya war, a wann een héiert, wat weltwäit, awer och um Niveau vun der EU,

sech beweegt respektiv wat och zum Deel katastrophal ass, wéi eis biologesch Villfalt eigentlech zum Deel d'Baach erofgeet, da mengen ech, datt et schonn eng Kéier sënnvoll kéint sinn, fir op dee Sujet zrëckgekommen.

Ansonste Merci nach eng Kéier fir déi verschidde Bäiträg.

► **M. le Président.**- Merci dem Här Minister. Domadder ass d'Diskussioun ofgeschloss, a mir kommen zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi.

Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. De Vote par procuration. De Vote ass ofgeschloss.

De Projet de loi 6192 ass ugeholl mat 52 Jo-Stëmmen an 8 Enthaltungen.

Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Fernand Boden (par M. Marcel Oberweis), Lucien Clement, Mme Christine Doerner (par M. Raymond Weydert), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Mme Marie-Josée Frank, MM. Léon Gloden, Norbert Hauptert (par M. Félix Eischen), Ali Kaes, Marc Lies, Mill Majerus (par Mme Nancy Arendt), Mme Martine Mergen (par M. Jean-Paul Schaaf), MM. Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Jean-Louis Schiltz, Marc Spautz (par Mme Sylvie Andrich-Duval), Lucien Thiel, Robert Weber, Lucien Weiler (par M. Paul-Henri Meyers), Raymond Weydert et Michel Wolter (par M. Lucien Thiel);

MM. Marc Angel, Alex Bodry, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err (par Mme Claudia Dall'Agnol),

MM. Ben Fayot, Claude Haagen, Jean-Pierre Klein, Lucien Lux, Mme Lydia Mutsch, MM. Roger Negri, Ben Scheuer et Mme Vera Spautz;

MM. André Bauler, Eugène Berger, Xavier Bettel, Mme Anne Brasseur (par M. Xavier Bettel), MM. Fernand Etgen, Paul Helminger (par M. Fernand Etgen), Claude Meisch (par M. Carlo Wagner), Mme Lydie Polfer et M. Carlo Wagner;

MM. Jean Colombero, Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes et Fernand Kartheiser.

Se sont abstenus: MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira, Jean Huss, Henri Kox (par M. Claude Adam) et Mme Viviane Loschetter;

M. André Hoffmann.

Wëllt ee seng Enthalung begrënnen?

(Négation)

Dat schéngt net de Fall ze sinn.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou décidéiert.

Domadder si mer um Enn vun eiser Sitzung ukomm. D'Chamber kënn muer um hallwer dräi nees zesummen.

D'Sitzung ass opgehuewen.

(Fin de la séance publique à 17.38 heures)

Chambre des Députés

Compte rendu officiel

Supplément commun aux quotidiens:

Luxemburger Wort, Tageblatt, Lëtzebuerger Journal, Zeitung vum Lëtzebuerger Vollek

Contenu rédactionnel:

Service du compte rendu de la Chambre des Députés
Service des relations publiques de la Chambre des Députés
Tél. 466 966-1

Conception, saisie de texte et mise en page:

Polygraphic Communication SA, Differdange

Concept et coordination générale:

BRAIN & MORE, agence en communication, Luxembourg